

INNOTECH® FSG 01-05



DANSK

ACHTUNG:

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.

ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

Attention!:

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

Attenzione:

Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

ATENCIÓN:

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

Atenção:

A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

Attentie:

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage- en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

Figyelem:

A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.

Pozor!

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

POZOR:

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

DIKKAT!:

Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.

Obs! :

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

O B S :

Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

Huomio:

Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

GIV AGT:

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.

UWAGA:

Montaż i użytkowanie urządzenia zabezpieczającego dozwolone jest wtedy, gdy monter i użytkownik przeczytają oryginalną instrukcję montażu i użytkowania w swoim języku.

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUES

NEDERLANDS

MAGYAR

SLOVENSKY

ČESKY

Türkçe

NORSK

SVENSKA

SUOMI

DANSK

POLSKI

INNOTECH® FSG 01-05

VINDUESSIKRINGSDELÆNDER

VEJLEDNING I OPBYGNING OG ANVENDELSE



GIV AGT

Læs denne vejledning i opbygning og anvendelse grundigt inden montagen og anvendelsen. Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

- INNOTECH FSG 01-05 må kun monteres af personer, som er egnede, undervist i og fortrolige med sikkerhedssystemet.
- Systemet må kun monteres hhv. bruges af personer, som er fortrolige med denne brugsvejledning og med de på stedet gældende sikkerhedsregler, og som er fysisk og psykisk sunde.
- Sundhedsmæssige indskrænkninger (hjerte- og kredsløbsproblemer, medicinindtagelse, alkohol osv.) kan påvirke brugerens sikkerhed ved arbejder i højden.
- Under montagen/anvendelsen af anhuigningsanordningen INNOTECH-FSG 01-05 skal de gældende regler for forebyggelse af uheld overholdes.
- Inden arbejdet påbegyndes skal der træffes foranstaltninger, som sikrer, at der ikke kan falde genstande ned fra arbejdsstedet. Området under arbejdsstedet (fortov osv.) skal holdes frit.
- Inden anvendelsen skal hele systemet kontrolleres visuelt for åbenbare mangler (fx: løse skrueforbindelser, deformationer, slid, korrosion osv.)
Hvis der er tvivl om sikringsystemets sikre funktion, skal det kontrolleres af en sagkyndig (skriftlig dokumentation)
- Den årlige apparatkontrol ved en fagmand er nødvendig og skal dokumenteres skriftligt.
- Vinduesfaldsikringen må ikke bruges som ankerpunkt for personlige holde- eller opsamlingsystemer (livsfare).
- Teleskopstængerne må absolut ikke bestiges.
- Det er forbudt at læne sig op ad stiger.
- Det er forbudt at hænge værktøjer eller arbejdsmidler på dem.
- Vinduesfaldsikringen må ikke bruges som børnesikring.
- Vinduesfaldsikringen er ikke noget personligt hjælpemiddel, der kan bruges, når stilladser, bygge og rengøringsmaterialer osv. skal trækkes op eller fires ned.
- INNOTECH FAS 01-05 blev udviklet til sikring af personer og må ikke bruges til andre formål.
- Der må ikke foretages nogen ændringer på det samlede sikkerhedsanlæg.
- Skader eller funktionsfejl på apparatet skal medføre, at vinduesfaldsikringen straks tages ud af brug.
- Hvis sikringsystemet overlades til eksterne ordregivere, skal konstruktions- og brugsvejledningerne følge med i skriftlig form.

INNOTECH® FSG 01-05

FUNKTION

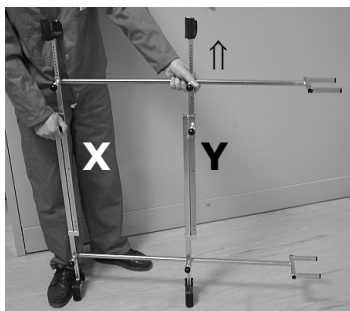
Vinduesfaldsikringen består af et teleskopisk gelænder. Det kan indstilles i forskellige længder og opviser 4 frit fremstående u-profiler, som finder plads ved vinduesrammen. På den måde kan personer arbejde sikkert udad på åbne vinduer, svarende til de lovmæssige forskrifter mod fald.

FORINDSTILLING - KUN FOR FSG 01 OG FSG 02

Forindstillingen sker med grundrammen.

Denne forindstilling skal være ca. **VINDUESLYSNING MINUS 25 cm.**

Ved at trække i rasterbolten kan grundrammen og udskydningsklemmer forskydes i forskellige længder. Fikseringen sker med forspændte rasterbolte.



FORINDSTILLING:

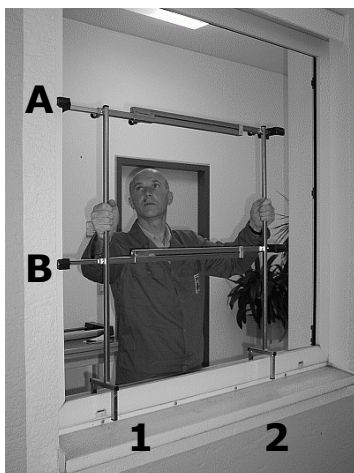
TIP: Til forindstillingen skal sikringsgelændret stilles forsigtigt på jorden drejet 90°.

Træk skiftevis rasterboltene **X** og **Y**, indstil nu grundrammen på **Vindueslysning minus 10-25 cm.**

VIGTIGT:

Vær sikker på at alle rasterbolte også virkelig er i hak.

MONTAGE - FOR FSG 01 TIL FSG 05



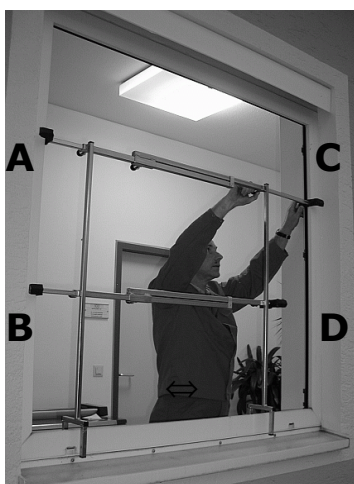
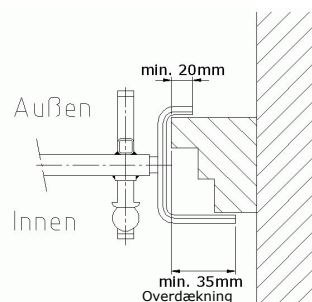
MONTAGE

Det forindstillede vinduessikkerhedsgelænder stilles fra gulvet med u-profilen via vinduesrammen på vindueskarmen **1** og **2**.

Den vertikale vinduesramme omslynges først på den ene side med udskydningsklemmerne **A** og **B**.



Rammebredde maks. 90 cm.



Efter udtrækning af de modsat liggende udskydningsklemmer **C** og **D** til den maksimale vinduesbredde går tingene i hak, og sikringsgelændret er sat virksomt i vinduesrammen.

KONTROLLER:

Ved horisontale skydebevægelser skal nu sikres, at alle rasterbolte også virkelig er i hak.

Vinduessikkerhedsgelændret må horisontalt maks. kunne forskydes 8-9 mm.

DEMONTAGE I MODSAT RÆKKEFØLGE.

NORMER, KONTROLKRITERIER

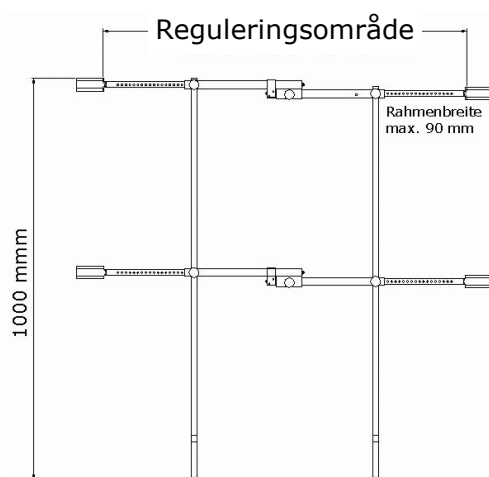
Vinduessikringsgelænderet er afprøvet som kollektiv sidebeskyttelse (beskyttelsesgelænder) mod fald udad iht. EN HD 1000/ÖNORM B 4007/ASchG /AAV. Kontrolbelastninger iht. EN HD 1000 (Enkellast fra 0,3 kN ved en elastisk nedbøjning på ≤ 35 mm og enkellast på 1,25 kN ved en plastisk nedbøjning uden brud eller løsnen og uden forskydning fra dens planmæssige akse med mere end 2000 mm på hvert punkt).

ARBEJDSSTED

Set fra dit sted skal sikringsgelænderet altid give 1 m sikkerhedshøjde. Hvis det for rengøringsarbejder (høje vinduer) er nødvendigt at overstige denne sikkerhedshøjde, skal der ubetinget vælges et andet eller et yderligere sikringsystem.

REGULERINGSOMRÅDE

		VÆGT
FSG 01	fra 400 mm – 910 mm	5,2 kg
FSG 02	fra 770 mm – 1720 mm	6,9 kg
FSG 02	fra 490 mm – 730 mm	2,9 kg
FSG 04	fra 700 mm – 1160 mm	3,9 kg
FSG 04	fra 1.100 mm – 1.570 mm	4,9 kg



VEDLIGEHOLDELSE

Alle bevægelige dele skal efter behov, dog mindst 1 gang om året, behandles med syrefrit smøremiddel.

Vinduessikringsgelænderet skal kontrolleres før hver brug for åbenbare mangler.

OPBEVARING

Vinduessikringsgelænderet skal altid opbevares tørt.

SALG: **INNOTECH** Arbeitsschutz GmbH
A-4694 Ohlsdorf, Ehrendorf 4
www.innotech.at

PRØVNINGSPROTOKOL SIDE 1/2

VINDUESSIKRINGSGELÆNDER/VINDUESFALDSIKRING (FSG/FAS)

ORDRENUMMER: _____

PROJEKT: _____

PRODUKT: _____ **Chargennummer:** _____

(Typebetegnelse FSG/FAS)

ÅRLIG SYSTEMPRØVNING UDFØRT DEN: _____

ORDREGIVER: Sagsbehandler: 

Firmaadresse:

ORDRETAGER: Sagsbehandler: 

Firmaadresse:

PRØVEDE PUNKTER: prøvet og i orden

KONSTATEREDE MANGLER:

(mangelbeskrivelse/foranstaltninger)

ALMINDELIG PRØVNING:

Monterings- og brugsanvisning

Ingen deformation

Ingen korrosion

Mærkning let læselig (label, chargennummer)

Ingen deformation af udskuddene (låselister)

Udskuddene går let
(ved FAS med fjederforspænding)

Beskyttelseskapper til stede og i orden

Føringsbøjler (aluminium) til stede,
ingen deformation, sidder fast (nitter)
(kun ved FSG 02-05)

.....

PRØVNINGSPROTOKOL

SIDE 2/2

VINDUESSIKRINGSGELÆNDER/VINDUESFALDSIKRING (FSG/FAS)

PRØVEDE PUNKTER: <input checked="" type="checkbox"/> prøvet og i orden	KONSTATEREDE MANGLER: (mangelbeskrivelse/foranstaltninger)
PRØVNING AF LÅSEBOLTENE:	
<input type="checkbox"/> Ingen deformering	
<input type="checkbox"/> Sikret at låseboltens funktion går let	
<input type="checkbox"/> Låseboltene går selv i hak ved hjælp af fjederforspænding	
<input type="checkbox"/>	

Prøvningsresultat: Sikringsanlægget svarer til producentens monterings- og brugsanvisning og teknikkens stand. Den sikkerhedstekniske pålidelighed bekræftes.

Anmærkninger: _____

Navn: _____

Ordregiver

Prøvning: ordregiver (sagkyndig person som er fortrolig med sikkerhedssystemet)

 Dato, firmastempel, underskrift

 Dato, firmastempel, underskrift